



UNTERNEHMERVERBAND SÜDTIROL
ASSOIMPREDITORI ALTO ADIGE

Sozialbilanz 2013
Bilancio sociale 2013

Presserundschau
Rassegna stampa

Bozen – 17/12/2013 - Bolzano

Die Imagepflege der Industrie

VERBAND: Südtiroler Unternehmerverband stellt Sozialbilanz vor – Stefan Pan: „In neuen Kategorien denken“

BOZEN (sor). Das verarbeitende Gewerbe sei der wichtigste Wirtschaftssektor in Südtirol und die Mitgliedsbetriebe des Unternehmerverbandes (UVS) der Wirtschaftsmotor. Dies betonte gestern Stefan Pan im Rahmen der Vorstellung der Sozialbilanz des Verbandes.

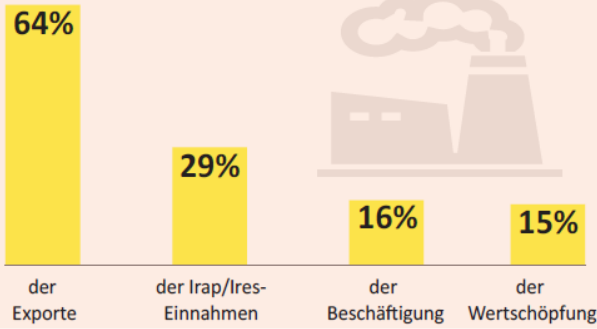
Vornweg: Was wie Imagepflege aussieht, soll keine sein: „Es geht nicht darum, aufzuzeigen, wie gut die Industriebetriebe im Vergleich zu den anderen Wirtschaftszweigen in Südtirol sind“, sagte UVS-Chef Pan. Man wolle ausschließlich betonen, in welchen Kategorien man sich bewege und welche Kategorien wichtig für die Zukunft seien.

Jene Kategorien, in denen sich die UVS-Mitgliedsbetriebe derzeit befinden, können sich jedenfalls sehen lassen: Die rund 470 UVS-Unternehmen machen nur einen Prozent an der Gesamtzahl der Südtiroler Betriebe aus, generieren laut eigenen Angaben aber 16 Prozent der Beschäftigung, 64 Prozent der Exporte, 15 Prozent der Wertschöpfung und 29 Prozent der Irap- und Ires-Einnahmen.

In Zahlen ausgedrückt: „Von

Die Bilanz der UVS-Mitgliedsbetriebe

UVS-Unternehmen machen 1 Prozent aller Betriebe aus, und generieren...



Dolomiten - Infografik: Ch. Staffler

Quelle: UVS

100 Euro an Wertschöpfung in Südtirol, werden 15 von unseren Mitgliedsbetrieben erwirtschaftet“, wie Pan erklärte. „Unsere Betriebe haben eine Produktivität pro Mitarbeiter von 65.000 Euro.“ Dieser Wert entspreche jenem von Deutschland und Österreich und liege 37 Prozent über dem Südtiroler und 51 Prozent über dem italienischen Durchschnitt.

Überdies hätte die UVS-Mitgliedsbetriebe im Jahr 2011 Waren und Dienstleistungen im Wert von 2,3 Milliarden Euro exportiert – fast zwei Drittel des gesamten Südtiroler Exportes.

Die höhere Produktivität wirke sich auch positiv auf die Entlohnung aus, die 16 Prozent über dem Südtiroler und 21 Prozent über dem gesamtstaatlichen Durchschnitt liege. Was hingegen den Beitrag der Mitgliedsunternehmen zum Steueraufkommen betrifft, so liege dieser bei 188,2 Millionen Euro (Irap und Ires) – 29,2 Prozent des lokalen Gesamtsteueraufkommens. „Die von den Mitarbeitern bezahlte Lohnsteuer Irap macht zudem mehr als 240 Millionen Euro aus“, so Pan.

Was die wirtschaftliche Lage in Südtirol betrifft, so meinte



„Es geht nicht darum, aufzuzeigen, wie gut die Industriebetriebe im Vergleich zu den anderen Wirtschaftszweigen in Südtirol sind.“

Stefan Pan, UVS-Präsident

Pan, dass vor allem das Jahr 2012 schwierig war. „Wir stehen zwar immer noch gut da, aber wir müssen wieder an Wettbewerbsfähigkeit gewinnen“, forderte er.

Dazu seien alle aufgerufen: Wirtschaft und Politik. „Wir müssen in neuen, zukunfts-trächtigen Kategorien denken und handeln.“ © Alle Rechte vorbehalten



18 **Wirtschaft**

Die Imagepflege der Industrie

VERBAND: Südtiroler Unternehmerverband stellt Sozialbilanz vor – Stefan Pan: „In neuen Kategorien denken“

Die Bilanz der UVS-Mitgliedsbetriebe

UVS-Unternehmen machen 1 Prozent aller Betriebe aus, und generieren...

64% der Exporte, 29% der Irap/Ires-Einnahmen, 16% der Beschäftigung, 15% der Wertschöpfung

Stefan Pan, UVS-Präsident

„Es geht nicht darum, aufzuzeigen, wie gut die Industriebetriebe im Vergleich zu den anderen Wirtschaftszweigen in Südtirol sind.“

© Alle Rechte vorbehalten

Video im Netz

Der Gewinner ist...

Wie hat den Hauptpreis bei der großen Buchstabenlotto gewonnen? Die nächsten finden Sie in heraus. Kommen Sie einfach zur besten Preisverteilung und feiern Sie mit!

MORGEN
1.320 LARA IN ST. WALBURGEN
VOR DEM CAFFÈ OTTO

Seit heute Sport Coupé
1.3 TFSI Reference

Stellen Sie mit uns auf den glücklichen Gewinner ein und lassen Sie die Glückseligkeit der Wertschöpfung mit Ihrem Verbleib und Anwesenheit persönlich kennen an einem und mit Bank zu spielen.

Die „Dolomiten“-Spendenkonto

Dolomiten

Hohe Produktivität

Der **Unternehmerverband** stellt seinen **Sozialbericht** vor.

„Von 100 Euro an Wertschöpfung in Südtirol, werden 15 von unseren Mitgliedsbetrieben erwirtschaftet. Unsere Betriebe haben eine hohe Produktivität pro Mitarbeiter von 65.000 Euro: Dieser Wert entspricht jenen von Deutschland und Österreich und liegt 37 Prozent über dem Südtiroler und 51 Prozent über dem italienischen Durchschnitt. Dies erlaubt unseren Unternehmen, trotz der vorhandenen Benachteiligungen – wie Steuerlast, hohe Arbeits-



Stefan Pan

und Energiekosten – mit der weltweiten Konkurrenz mithalten.“ So fasst Unternehmensverbands-Chef Stefan Pan die Ergebnisse des Sozialberichts 2013 zusammen. Die 500 Mitgliedsbetriebe des Verbandes beschäftigen demnach in Südtirol 30.000 Menschen, die auch gut bezahlt würden.

Pan: „Die höhere Produktivität geht mit einer Entlohnung einher, die 16 Prozent über dem Südtiroler und 21 Prozent über dem nationalen Durchschnitt liegt.“

Tageszeitung **SÜDTIROL**

„Schwarzführer“ im Visier

Hohe Produktivität
Der **Unternehmerverband** stellt seinen **Sozialbericht** vor

Internationale Hinterziehung
Eine **Wiesinger Großhandelsfirma** ist von der Finanzpolizei des Grenzschutzes überführt worden. Sie ist für ein österreichisches Unternehmen tätig und zahlte in Italien keine Steuern.

Hohe Produktivität
Der **Unternehmerverband** stellt seinen **Sozialbericht** vor.

Stefan Pan

Die 500 Mitgliedsbetriebe des Verbandes beschäftigen demnach in Südtirol 30.000 Menschen, die auch gut bezahlt würden.

Pan: „Die höhere Produktivität geht mit einer Entlohnung einher, die 16 Prozent über dem Südtiroler und 21 Prozent über dem nationalen Durchschnitt liegt.“

ASSOIMPREDITORI » IL BILANCIO SOCIALE 2013

di Maurizio Dallago
BOLZANO

L'orgoglio di essere imprenditori. Di generare Pil e occupazione. Rischiando in proprio. Sono circa 500 le imprese associate ad Assoimprenditori Alto Adige e in provincia di Bolzano danno lavoro a 30 mila persone. Che salgono a 38 mila se si considerano anche gli occupati fuori-provincia. Si tratta di aziende innovative, orientate all'export e che offrono posti di lavoro di qualità e ben remunerati, come emerge dal bilancio sociale 2013 di Assoimprenditori. I risultati principali dello studio che misura il contributo delle aziende associate allo sviluppo economico e sociale del territorio sono stati presentati ieri dal presidente Stefan Pan, dal direttore Josef Negri e da Mirco Marchiodi (Centro studi).

«Ogni 100 euro di valore aggiunto generato in Alto Adige, 15 sono prodotti all'interno delle nostre aziende associate, ovvero 2,4 miliardi di euro», spiega Pan. «Le nostre imprese hanno una produttività per addetto pari a 65 mila euro: un valore in linea con quello di Germania ed Austria e più elevato del 37 per cento rispetto alla media provinciale e del 51 per cento rispetto a quella italiana. Questo permette loro di competere sui mercati esteri nonostante i molti svantaggi "di sistema" dati ad esempio da carico fiscale, costo del lavoro e dell'energia. Nel 2011 le nostre imprese sono state capaci di esportare beni e servizi per 2,3 miliardi di euro, quasi due terzi dell'export complessivo dell'Alto Adige», prosegue il presidente di Assoimprenditori. Quest'ultimo sottolinea poi un ulteriore elemento: «Nelle nostre imprese vengono premiati il merito ed il valore. Ad una più alta produttività dei collaboratori si accompagna, infatti, una retribuzione maggiore del 16 per cento rispetto alla media provinciale e del 21 per cento rispetto a quella nazionale».

Per quanto riguarda, invece, l'apporto delle imprese associate in termini di gettito fiscale, questo è pari a 188,2 milioni di euro a titolo di Irap e Ires (il 29,2 per cento del totale provinciale), mentre l'Irpef versata sulle retribuzioni dei collaboratori supera i 240 milioni di euro.



Da sinistra Mirco Marchiodi, il presidente di Assoimprenditori Stefan Pan e il direttore dell'associazione, Josef Negri

L'orgoglio delle imprese, 2,4 miliardi di plusvalore

Il presidente Stefan Pan: «Rappresenta il 15 per cento del totale provinciale»
Gli occupati nelle aziende associate danno lavoro a 30 mila persone in Alto Adige

Banca Mediolanum, da domani l'annuale appuntamento a Merano

Anche quest'anno Banca Mediolanum sceglie Merano per realizzare il suo tradizionale evento invernale. Come l'anno scorso i saloni del Kurhaus accoglieranno gli oltre 450 manager e supervisor della rete di vendita convenuti da tutta Italia per chiudere un 2013 di successo e condividere i progetti per il nuovo anno. «E' una professione in forte sviluppo», dichiara Stefano Volpato, direttore commerciale della banca - i dati mostrano come nel corso del 2013 il numero dei promotori finanziari che

operano in Italia sia aumentato e sono convinti che continueranno a crescere nei prossimi sette anni. L'incontro si svolgerà da domani al 21 dicembre e vedrà tra i protagonisti il presidente della banca, Ennio Doris, l'amministratore delegato Massimo Gaudio e il giornalista sportivo Federico Buffa. Non mancheranno i momenti conviviali e di relax tra cui la cena della prima serata all'insegna del gusto e delle eccellenze locali presso il ristorante Kallmunz.

Il bilancio sociale di Assoimprenditori rimarca la centralità del settore manifatturiero anche per l'Alto Adige. «Le nostre imprese rappresentano appena l'uno per cento del totale provinciale. Eppure, il contributo

in termini di valore aggiunto, occupazione ed internazionalizzazione che queste aziende riescono a dare al territorio dimostra che, all'interno di un'economia che fa dell'equilibrio tra i diversi comparti uno

dei suoi punti di forza, la punta di diamante è costituita in larga parte proprio da questo 1% di imprese appartenenti al settore produttivo», conclude Pan. Ed ora qualche altro numero legato all'associazione. Tra i sei

comprensori in cui è divisa la provincia, il più forte è quello di Bolzano, contando il 32,8 per cento delle aziende iscritte e il 34,2% degli occupati, seguono poi la Pusteria, circondario di Bolzano e Burggraviato.

Oltre che per comprensorio, le aziende associate sono suddivise anche per settori: il più forte per numero di aziende è quello dell'edilizia (27,7%), seguito dalla metalmeccanica, Ict, legno e commercio all'ingrosso, mentre per numero di dipendenti al primo posto troviamo il settore metalmeccanico, seguito da edilizia, alimentari e trasporti. Infine da segnalare che il numero medio di addetti è pari a 63 unità, con il 4,2% di imprese che ha più di 250 dipendenti. Il tessuto è quello delle piccole imprese.

ECONOMIA Bolzano

ASSOIMPREDITORI » IL BILANCIO SOCIALE 2013



L'orgoglio delle imprese, 2,4 miliardi di plusvalore

Il presidente Stefan Pan: «Rappresenta il 15 per cento del totale provinciale»
Gli occupati nelle aziende associate danno lavoro a 30 mila persone in Alto Adige

Banca Mediolanum, da domani l'annuale appuntamento a Merano

Anche quest'anno Banca Mediolanum sceglie Merano per realizzare il suo tradizionale evento invernale. Come l'anno scorso i saloni del Kurhaus accoglieranno gli oltre 450 manager e supervisor della rete di vendita convenuti da tutta Italia per chiudere un 2013 di successo e condividere i progetti per il nuovo anno. «E' una professione in forte sviluppo», dichiara Stefano Volpato, direttore commerciale della banca - i dati mostrano come nel corso del 2013 il numero dei promotori finanziari che operano in Italia sia aumentato e sono convinti che continueranno a crescere nei prossimi sette anni. L'incontro si svolgerà da domani al 21 dicembre e vedrà tra i protagonisti il presidente della banca, Ennio Doris, l'amministratore delegato Massimo Gaudio e il giornalista sportivo Federico Buffa. Non mancheranno i momenti conviviali e di relax tra cui la cena della prima serata all'insegna del gusto e delle eccellenze locali presso il ristorante Kallmunz.

Prinoth, commesse per 15 milioni

La società (gruppo Leiber) formerà 62 battiposti per le Olimpiadi Invernali a Sochi

Prinoth, la società di ingegneria e architettura di Bolzano, ha ottenuto una commessa per 15 milioni di euro per la fornitura e l'installazione di 62 battiposti per le Olimpiadi Invernali a Sochi. La società è parte del gruppo Leiber, che ha già lavorato per le Olimpiadi di Vancouver nel 2010.

Assoimprenditori Presentato il bilancio sociale. Appello alla Provincia: stop ai contributi a pioggia

«Imprese piccole ma innovative»

Il presidente Pan: le nostre associate danno lavoro a 30.000 persone

BOLZANO — «Ormai da noi non vale più la differenza tra imprese piccole e grandi, cittadine o di periferia, oppure che siano italiane, tedesche o ladine. In Alto Adige le imprese sono tutte mediamente piccole e dobbiamo quindi fare sistema». Lo ha detto ieri il presidente di Assoimprenditori Stefan Pan, che ha ribadito le richieste degli industriali alla Provincia: «Basta contributi a pioggia, chiediamo finanziamenti mirati per sostenere le aziende che innovano e che esportano. Solo così le imprese potranno continuare a cofinanziare, attraverso le tasse, i servizi che tengono alta la qualità della vita in Alto Adige». Con queste parole, Pan ha quindi rivendicato l'importanza del «valore comune della nostra industria, che fa crescere tutto il territorio».

Nella conferenza stampa di presentazione del «Bilancio sociale 2013 - Il contributo delle aziende associate allo sviluppo dell'Alto Adige», ieri il presidente Pan e il direttore Josef Negri hanno anche illustrato una serie di dati significativi. Anzitutto Assoimprenditori associa complessivamente 470 aziende che danno lavoro a circa 30.000 addetti. Le aziende rappresentano solo l'1% del totale altoatesino, ma occupano il 15,6% dei lavoratori della provincia. «Si tratta di aziende innovative, orientate all'export e che offrono posti di lavoro di qualità e ben remunerati» commenta Pan, che aggiunge: «Il contributo in termini di valore aggiunto, occupazione ed internazionalizzazione che queste aziende riescono a dare al territorio dimostra che, all'interno di un'economia che fa dell'equilibrio tra i diversi comparti uno dei suoi punti di forza, la punta di diamante è costituita in larga parte proprio

dalle nostre associate. Le nostre imprese — ha spiegato Pan — hanno una produttività per addetto pari a 65mila euro: un valore in linea con quello di Germania ed Austria e più elevato del 37% rispetto alla media provinciale e del 51% rispetto a quella italiana. Questo permette di competere sui mercati esteri nonostante i molti svantaggi di sistema, dati ad esempio da carico fiscale, costo del lavoro e dell'energia».

Nel 2011 le imprese altoatesine sono state capaci di esportare beni e servizi per 2,3 miliardi di euro, quasi due terzi dell'export complessivo dell'Alto Adige. Per quanto, invece, riguarda l'apporto delle imprese associate in termini di gettito fiscale, questo è pari a 188,2 milioni di euro a titolo di Irap e Ires (il 29,2% del totale provinciale), mentre l'Irpef versata sulle retribuzioni di collaboratori e collaboratori supera i 240 milioni di euro. Questo valore corrisponde al 16,4% del totale versato dai lavoratori dipendenti in Alto Adige, pari a 1,47 miliardi.

Il presidente di Assoimprenditori ha infine voluto sottolineare altri due aspetti: «Nelle nostre imprese vengono premiati il merito ed il valore. Ad una più alta produttività dei collaboratori si accompagna, infatti, una retribuzione più alta del 16% rispetto alla media provinciale e del 21% rispetto a quella nazionale. A tutti questi numeri va aggiunto anche il ritorno d'immagine che all'Alto Adige deriva dai prodotti delle nostre associate. Assoimprenditori conta infatti numerose eccellenze che con i loro prodotti fanno conoscere e apprezzare il nostro territorio al di fuori dei confini provinciali».

Luigi Ruggera

© RIPRODUZIONE RISERVATA



Orgoglioso Il presidente Pan illustra i dati dell'industria altoatesina

470

il numero delle imprese associate. Rappresentano l'1% del totale ma occupano il 15,6% dei lavoratori

65.000

euro. La produttività media, per addetto, registrata nelle imprese associate

2,3

miliardi di euro. A tanto ammonta il valore di beni e servizi che sono stati esportati nel 2011

Energia

Hydros stanZIA i fondi per i piani ambientali

BOLZANO — Hydros, la società affiliata di Sel che gestisce la centrale idroelettrica di Lasa-Martello, comunica di aver stanziato 2,9 milioni di euro per i piani ambientali previsti in occasione della concessione per il triennio 2011-2013. A beneficiare dei fondi sono, in primo luogo, i comuni rivieraschi della centrale, che per l'intero periodo, possono usufruire complessivamente di un contributo di oltre 1,7 milioni di euro: 901.000 euro al comune di Martello, 586.000 a quello di Lasa e 262.000 a quello di Laces. In aggiunta vengono stanziati oltre 1,1 milioni di euro,

che Hydros in parte versa alla Provincia di Bolzano e in parte utilizza direttamente per la realizzazione di provvedimenti ambientali. Per la concessione della centrale idroelettrica di Lasa-Martello, Hydros aveva infatti previsto ingenti investimenti in piani ambientali e grazie a questo primo versamento i tre Comuni della Val Venosta potranno realizzare numerosi interventi a favore dell'ambiente e della cittadinanza sul proprio territorio. L'efficienza energetica è uno dei grandi ambiti in cui i Comuni potranno investire.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Economia

Assoimprenditori Presentato il bilancio sociale. Appello alla Provincia: stop ai contributi a pioggia
«Imprese piccole ma innovative»
Il presidente Pan: le nostre associate danno lavoro a 30.000 persone

Summary of the main article content, including the headline and key statistics (470 companies, 65,000 euros productivity, 2.3 billion exports).

Comuni e comunità

Elmer: «Reti d'impresa, grande opportunità per superare la crisi»

Elmer, la rete di imprese del Trentino, ha presentato il suo bilancio sociale 2013. Il presidente, Roberto Basso, ha sottolineato l'importanza delle reti di imprese per superare la crisi e ha invitato le aziende a partecipare attivamente.

Autonomous

Ilas, un bilancio da Oscar

Ilas, la società di gestione del patrimonio immobiliare di Oscar, ha presentato il suo bilancio sociale 2013. Il presidente, Oscar, ha sottolineato l'importanza del patrimonio immobiliare per la crescita dell'azienda.

Gruppi

Gruppi Iovelli, eletto VIII

Il gruppo Iovelli ha eletto il VIII presidente. Il nuovo presidente, Iovelli, ha sottolineato l'importanza del gruppo per la crescita dell'azienda.

Auto

Auto elettrica al sindaco

Il sindaco di Bolzano ha ricevuto una auto elettrica. L'auto è stata donata dal gruppo Iovelli e sarà utilizzata per le attività di lavoro.